SII 22.269: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 269. (A.R. No. 269 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJARĀJA I (?)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0269

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0269.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription is badly damaged in the first ten lines. It records a gift of 12½ *kaḻañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumālpēṟuḍaiya-Mahādēva by Kaṇṇandai Kuṭṭattāḷi of Vaḍagarai in Śembūr-kōṭṭam, who is said to have deposited the amount with the *Ūrār* of Nelvāyil in Valla-nāḍu.

Edition

〈1–10〉 [...]〈11〉 kkoṭṭattu (va)〈12〉llanāṭṭat ti〈13〉rukkāmakkoṭṭappu〈14〉ṟattu nelvā(yi)l lūro〈15〉m kaiy Eḻuttu Ikko〈16〉ṭṭattu Inn(āṭ)ṭut tiru〈17〉(mā)lppeṟuṭaiya **māhāde**〈18〉varkku cempūr koṭṭattu vaṭaka〈19〉rai Uṭaiyyāṉ ka(ṇ)ṇantai kuṭṭattā〈20〉ḻi maṟupakkamāri Ittevarkku vai〈21〉tta nontāviḷakku Oṉṟiṉuk〈22〉kuk kuṭutta poṉ ta**nma**kaṭṭaḷaiyāl tu〈23〉[6+] paṉṉirukaḻañcu Ippo〈24〉ṉ paṉṉiru

kaḷañcuṅ koṇṭu kaṭa〈25〉vom Ippoṉṉukkup palicai〈26〉 nicatam Uḷakkeṇṇai niṉṟāṉo〈27〉ṭokkum [3+] ṉāl Ittevar ko〈28〉yilukkey koṇṭu (cā)ṉṟu Aṭṭu〈29〉vomāṉom (ne)l vāyil Ūrom〈30〉 Ivveṇṇaikku vaitta Īḷaviḷakku〈31〉 cantirātittaval A〈32〉(ṭṭu)vo(mā)ṉom I〈33〉(ta)ṟṟiṟampil I**dhanmā**〈34〉taṉa(m)muḷḷiṭṭa

Commentary

〈1–10〉 Damaged.

〈34〉 *muḷḷiṭṭa*. The rest is also damaged.

Bibliography

Digital edition of SII 22.269 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Page 211, item 269.